

Inhalt

Vorwort	11
----------------------	----

Teil I: Vergangenheit

Einleitung: Chinesische Träume und Science-Fiction	15
Eine Frage des Genres	41
Eine anglo-amerikanische Erzähltradition	41
Science-Fiction chinesischer Prägung	44
Einflüsse des modernen chinesischen Realismus	50
Literarisches Schaffen unter Zensur	54
Zurück in die Zukunft: Eine Zeitreise durch die Geschichte des Genres in China	59
Übersetzungen und erste Anläufe (1900–1949)	60
Patriotische Utopien in der Jugendliteratur (1949–1966)	65
Verbrannte Bücher und verfolgte Intellektuelle (1966–1976)	67
Roboter, Spione und heldenhafte Wissenschaftler (1976–1989)	67
Zwischen Lichtblick und Untergang (seit 1989)	73

Teil II: Gegenwart

Staatliche Kontrolle, Zensur und offizielle Geschichtsschreibung	85
»Die Stadt der Stille« von Ma Boyong: Von der schreienden Leere im Kopf und der Macht der Sprache	98
»Äther« von Zhang Ran: Stille Resistenz gegen die monotonen Klänge der Masse	121
Rapides Wirtschaftswachstum, Konsum und Schnelllebigkeit	139
»Die Fische von Lijiang« von Chen Qiufan: Zwischen Arm und Reich weitet sich die Kluft	147
»Die Blume von Shazui« von Chen Qiufan: Konsum als Illusion des Glücklichsseins	159

Soziale Disparitäten, Marginalisierung und Entfremdung	175
»Unsichtbare Planeten« von Hao Jingfang: Unausgesprochene Aspekte der chinesischen Gesellschaft	185
»Beijing falten« von Hao Jingfang: Auf der untersten Stufe des kapitalistischen Systems	201
Gender, Sexualität und Feminismus	215
»Das Insektennest« von Chi Hui: Ein Universum voller guter Ehefrauen und Mütter	225
»G wie Göttin« von Chen Qiufan: Vom sexuellen Bedürfnis zur persönlichen Freiheit	250

Teil III: Zukunft

Eine Frage des Stils	287
»Stille Resistenz«: Widerstand im Gewand der Science-Fiction	290
Stagnation und Kontrollverlust: Kritik an der autoritären Regierung	291
Nostalgie: Sehnsüchte im Informationszeitalter	293
Unsichtbarkeit: Macht, Disparität und soziale Randgruppen	293
Chinesische Chronotopoi: Geschlossene Räume, fragmentierte Städte und kontrollierte Zeit ...	294
Körper: Physische und psychische Konstitution als nationale Allegorie	296
Science-Fiction nach der Manier Lu Xuns	299
Nachwort: Von der staatlichen Utopie zu alpträumen Alternativen	301
Weitere ausgewählte gegenwärtige Werke im Überblick	307
Abkürzungsverzeichnis	317
Glossar chinesischer Begriffe und Namen	321
Glossar chinesischer Werke	335
Literatur	341